

# **KitchenAid**

## **FOOD CHOPPER 5KFC3516 OWNER'S MANUAL**

<b>EN</b>	<b>Owner's Manual</b>	<b>2</b>
<b>DE</b>	<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>10</b>
<b>FR</b>	<b>Le manuel d'utilisation</b>	<b>19</b>
<b>IT</b>	<b>Manuale del proprietario</b>	<b>29</b>
<b>NL</b>	<b>Gebruikershandleiding</b>	<b>37</b>
<b>ES</b>	<b>El manual del propietario</b>	<b>45</b>
<b>PT</b>	<b>Manual do proprietário</b>	<b>53</b>
<b>EL</b>	<b>Εγχειρίδιο Κατοχού</b>	<b>61</b>
<b>SV</b>	<b>Användarhandbok</b>	<b>69</b>
<b>NO</b>	<b>Brukerhåndbok</b>	<b>77</b>
<b>FI</b>	<b>Omistajan Opas</b>	<b>84</b>
<b>DA</b>	<b>Brugervejledning</b>	<b>91</b>
<b>IS</b>	<b>Notandahandbók</b>	<b>99</b>
<b>PL</b>	<b>Instrukcja Obsługi</b>	<b>106</b>
<b>CS</b>	<b>Uživatelská Příručka</b>	<b>114</b>
<b>TR</b>	<b>Kullanıcı Kilavuzu</b>	<b>122</b>
<b>UA</b>	<b>Посібник з експлуатації</b>	<b>130</b>
<b>AR</b>	<b>دليل المالك</b>	<b>1</b>

## A sua segurança e a dos outros é muito importante.

Este manual e o eletrodoméstico contêm várias mensagens de segurança importantes. Deve sempre ler e respeitar todas as mensagens de segurança.



Este é o símbolo de aviso de segurança.

Este aviso alerta-o para perigos potenciais que podem causar a morte ou ferimentos a si e aos outros.

Todas as mensagens de segurança são fornecidas a seguir ao símbolo de aviso de segurança e às palavras "PERIGO" OU "AVISO". Estas palavras significam:

**⚠ PERIGO**

**Corre risco de morte ou ferimentos graves se não seguir imediatamente as instruções.**

**⚠ AVISO**

**Corre risco de morte ou ferimentos graves se não seguir as instruções.**

Todas as mensagens de segurança indicar-lhe-ão qual o potencial perigo, como evitar a possibilidade de ser ferido e o que acontece caso as instruções não sejam respeitadas.

## MEDIDAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

**Ao utilizar aparelhos elétricos, deve respeitar sempre as precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes:**

1. Leia todas as instruções. A utilização incorreta do aparelho poderá resultar em ferimentos.
2. Para evitar o risco de choque elétrico, não mergulhe a picadora em água ou noutro líquido.
3. Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades mentais, sensoriais ou físicas reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.

## **SEGURANÇA DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)**

- 4.** Apenas União Europeia: Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimentos, desde que tenham supervisão ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os riscos inerentes. As crianças não devem brincar com o aparelho.
- 5.** Apenas União Europeia: Este aparelho não pode ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.
- 6.** Mantenha as crianças sob vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.
- 7.** Desligue da tomada quando não estiver a utilizar, antes de colocar ou retirar peças e antes de limpar.
- 8.** Evite tocar nas peças em movimento.
- 9.** Não utilize nenhum aparelho com uma ficha ou um cabo danificado após a ocorrência de um mau funcionamento ou caso o aparelho tenha sofrido alguma queda ou tenha sido de algum modo danificado. Devolva o aparelho ao centro de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado elétrica ou mecanicamente.
- 10.** A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pela KitchenAid pode provocar incêndios, choque elétrico ou ferimentos.
- 11.** Não utilize o aparelho ao ar livre.
- 12.** Não deixe o cabo pendurado na beira da mesa ou da bancada.
- 13.** Mantenha as mãos e os utensílios afastados das lâminas em movimento enquanto processa alimentos para reduzir o risco de ferimentos graves em pessoas ou danos na picadora. Pode utilizar uma espátula, mas apenas quando a picadora não estiver em funcionamento.
- 14.** As lâminas são muito afiadas. O manuseamento de lâminas afiadas, o esvaziamento da taça e a limpeza do aparelho requerem precaução.
- 15.** Não deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.

## SEGURANÇA DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

16. Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por técnicos com qualificações semelhantes para evitar qualquer perigo.
17. Desligue o aparelho e, em seguida, desligue da tomada se não estiver a ser utilizado, antes da montagem ou desmontagem de peças e antes da limpeza. Para desligar da tomada, agarre pela ficha e puxe-a para a retirar. Nunca puxe pelo cabo de alimentação.
18. Para reduzir o risco de ferimentos, nunca coloque a lâmina de corte na base sem colocar primeiro a tampa na posição correta.
19. Certifique-se de que a tampa está bem fixa antes de utilizar o aparelho.
20. Consulte a secção "Manutenção e limpeza" para obter instruções sobre como limpar as superfícies que entram em contacto com alimentos.
21. Não tente remover o mecanismo de bloqueio da tampa.
22. Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de colocar ou tirar peças, e antes de limpar.
23. Este aparelho foi concebido para ser utilizado no âmbito doméstico e em ambientes semelhantes como:
  - cozinhas em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
  - quintas;
  - por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais;
  - locais de alojamento com pequeno-almoço.
24. Tenha cuidado ao deitar líquido quente na picadora, pois este pode ser projetado devido a uma formação súbita de vapor.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Para detalhes completos acerca de informações do produto, instruções e vídeos, incluindo informações acerca da Garantia, aceda a [www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu). Assim pode poupar o custo de uma chamada para o serviço de assistência. Para receber um exemplar gratuito da informação online, ligue para o **00 800 381 040 26**.

# SEGURANÇA DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

## REQUISITOS ELÉTRICOS

### ⚠ AVISO



#### Perigo de choque elétrico

Ligue a uma tomada com ligação à terra.

Não remova o pino com ligação à terra.

Não utilize um adaptador.

Não utilize cabos de extensão.

O incumprimento destas instruções pode resultar em morte, incêndio ou choque elétrico.

**Volts:** 220-240 Volts

**Frequência:** 50-60 Hz

**Potência:** 240 W

**NOTA:** se a ficha não encaixar na tomada, contacte um electricista qualificado. Não efetue qualquer modificação à ficha.

## TABELA DE RECOMENDAÇÕES DE VELOCIDADE

Utilize a picadora para picar frutos e legumes crus, frutos secos, salsa, cebolinho ou alho e facilitar a preparação das suas receitas favoritas. Prepare purés de frutos ou legumes cozinhados para comida de bebé ou para utilizar como base para sopas e molhos. Também pode preparar pão ralado ou picar carne crua. Utilize o orifício de introdução de líquidos e o bico de doseamento para fazer maionese ou molhos facilmente.

**NOTA:** Para obter melhores resultados, os alimentos maiores devem ser cortados em cubos de aproximadamente 2,54 cm antes de serem processados. Este passo também permite o processamento de mais alimentos de uma única vez.

**IMPORTANTE:** Não processe grãos de café ou especiarias rijas como noz-moscada, uma vez que estes podem danificar a picadora.

ALIMENTOS SUGERIDOS	QUANTIDADE	VELOCIDADE
Frutos e vegetais crus	Até 350 g (3 chávenas)	1 ou 2
Frutos e vegetais cozinhados	Até 300 g (2,5 chávenas)	2
Líquidos/emulsões (tais como maionese ou molhos para saladas)	Até 200 g (1,5 chávenas)	2
Carne	Até 227 g de cada vez (1 chávena)	1 or 2

# TABELA DE RECOMENDAÇÕES DE VELOCIDADE (CONTINUAÇÃO)

ALIMENTOS SUGERIDOS	QUANTIDADE	VELOCIDADE
Ervas aromáticas e especiarias	Até 350 g (3 chávenas)	1
Pão, bolachas ou biscoitos	Até 350 g (3 chávenas)	1
Frutos secos	Até 350 g (3 chávenas)	2

**DICA:** Para uma melhor consistência, ou para obter resultados picados grosseiramente, utilize o funcionamento por impulsos.

## MONTAGEM DO PRODUTO

### PREPARAÇÃO DA PICADORA PARA UTILIZAÇÃO

#### Antes da primeira utilização

Antes de utilizar a picadora pela primeira vez, lave a taça, a tampa e a lâmina em água quente com sabão. A taça, a tampa e a lâmina também podem ser lavadas na prateleira superior da máquina de lavar loiça.

Para um armazenamento prático, volte sempre a montar a picadora após a limpeza.

### MONTAR E COLOCAR A PICADORA EM FUNCIONAMENTO

1. Certifique-se de que a picadora está desligada da tomada. Comece com a pega da taça virada para a frente na base. Rode a pega 90 graus para a esquerda para a encaixar no devido lugar. Quando montada corretamente, a pega fica virada para o lado direito.
2. Instale a lâmina sobre o veio no centro da taça e rode e pressione para baixo até que encaixe na devida posição.
3. Coloque os ingredientes a serem processados no interior da taça. Para uma consistência uniforme dos alimentos processados, corte os frutos, os legumes e a carne em pedaços de 2,5 cm.

**IMPORTANTE:** Não processe grãos de café ou especiarias rijas como noz-moscada, uma vez que estes podem danificar a picadora.

4. Coloque a tampa na taça com a pega da tampa virada para a frente. Rode a pega da tampa para a direita. A tampa faz um estalido quando fica encaixada. Rode a tampa para a esquerda para a encaixar no devido lugar.

**NOTA:** A taça e a tampa têm de estar bloqueadas na posição correta para que a picadora funcione.

5. Deslize a alavanca de velocidade para a definição pretendida. Prima o botão PULSE/ON para baixo para ligar a picadora. Não pique alimentos durante mais de 30 segundos continuamente, faça uma pausa entre utilizações.
6. Para picar grosseiramente, utilize um movimento por impulsos premindo e soltando rapidamente o botão PULSE/ON até obter os resultados pretendidos.

# UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

## UTILIZAÇÃO DO ORIFÍCIO DE INTRODUÇÃO DE LÍQUIDOS E DO BICO DE DOSEAMENTO

---

Utilize o orifício de introdução de líquidos para adicionar de forma prática ingredientes líquidos durante o processamento para fazer temperos, maionese, emulsões, molhos e muito mais. Utilize o bico de doseamento para servir mais facilmente.

1. Coloque a tampa na taça com a pega da tampa virada para a frente. Rode a pega da tampa para a direita. Rode a tampa para a esquerda para a encaixar no devido lugar.
2. Prima rapidamente para cima e para baixo o botão PULSE/ON para mover os ingredientes na taça.
3. Verta lentamente líquidos, como óleo, no orifício de introdução de líquidos. O líquido será eficiente e completamente misturado nos ingredientes enquanto giram dentro da taça.
4. Quando o processamento estiver concluído, retire a tampa para utilizar o bico de doseamento.

## DESMONTAGEM DO PRODUTO

### DESMONTAR A PICADORA

---

Siga estas instruções para desmontar a picadora para limpeza e quando remover ingredientes da taça.

1. Certifique-se de que a picadora está desligada da tomada. Segure a tampa e rode-a para a direita para a desbloquear. Em seguida, levante a tampa da taça.
2. Puxe a lâmina para cima para a desbloquear e retire-a da taça.
3. Mantenha a base estável com uma mão e utilize a outra mão para rodar a taça para a direita para a desbloquear e levantar da base.

## MANUTENÇÃO E LIMPEZA

**IMPORTANTE:** Allow the appliance to cool completely before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.

1. Unplug the Food Chopper. Remove the Work Bowl, Lid, and Blade.
2. The Work Bowl, Lid, And Blade can be washed in the top dishwasher rack or, wash all parts in hot, soapy water. Rinse and dry.
3. Wipe the Base with a clean damp cloth. Do not use abrasive cleaners. Do not immerse the Base in water.

**DICA:** Wrap the cord counterclockwise around the Base for easy storage.

**NOTA:** For convenient storage, always reassemble the Food Chopper after cleaning.

## ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS

### ELIMINAR O MATERIAL DE EMBALAGEM

---

O material da embalagem é reciclável e está devidamente rotulado com o símbolo de reciclagem ♻️. Os vários componentes da embalagem devem ser eliminados de forma responsável e de acordo com os regulamentos locais para a eliminação de desperdícios.

# ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS (CONTINUAÇÃO)

## RECICLAR O PRODUTO

- Este aparelho está classificado de acordo com a legislação Europeia e do Reino Unido sobre Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).
- Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.
- O símbolo  no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não deve receber um tratamento semelhante ao de um desperdício doméstico, devendo sim ser depositado no centro de recolha adequado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos.

Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contacte a Câmara Municipal, o serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

### PARA A UNIÃO EUROPEIA

Este aparelho foi concebido, fabricado e distribuído em conformidade com as Diretivas da CE: Diretiva 2014/35/UE sobre baixa tensão; Diretiva 2014/30/UE sobre compatibilidade eletromagnética; Diretiva 2009/125/CE sobre conceção ecológica; Diretiva 2011/65/UE sobre a restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos (RoHS) e seguintes alterações.

## TERMOS DA GARANTIA DA KITCHENAID (“GARANTIA”)

A KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica (“Garantidor”) concede ao cliente final, que é um consumidor, uma Garantia de acordo com os termos a seguir descritos.

- A Garantia aplica-se para além de e não limita nem afeta os direitos legais de garantia do cliente final relativamente ao vendedor do produto. Em resumo, o Quadro Jurídico sobre Vendas e Garantia de Bens de Consumo diz que os produtos devem corresponder à sua descrição, ser adequados à sua finalidade e ser de qualidade satisfatória. Os seus direitos legais conferem-lhe o direito a: disponibilização dos produtos em conformidade de forma gratuita por reparação ou substituição, ou a uma redução adequada do preço ou rescisão do contrato relativamente a esses produtos;
- A reparação ou substituição deve ser efetuada no prazo máximo de 30 dias;
- Os direitos de reparação ou substituição, ou de redução adequada do preço ou rescisão do contrato, devem ser exercidos no prazo de 2 anos a contar da data de entrega dos produtos;
- Comunicar a falta de conformidade num prazo de 2 meses a contar da data em que o utilizador se apercebe da falta de conformidade. Caso tenha comunicado a falta de conformidade, os direitos acima descritos expiram no prazo de 2 anos a contar da data da comunicação.

Estes direitos estão sujeitos a determinadas exceções. A este respeito, não haverá falta de conformidade se o utilizador tiver conhecimento da falta de conformidade ou se não puder razoavelmente não ter conhecimento da falta de conformidade no momento da celebração do contrato, ou se a falta de conformidade tiver origem nos materiais fornecidos por si. Para obter informações detalhadas, visite o website da “Direção Geral do Consumidor” em <https://www.consumidor.gov.pt/> ou ligue para o número 213 564 600.

The Guarantee applies in addition to and does not limit or affect the statutory warranty rights of the end-customer against the seller of the product.

### 1. ÂMBITO E TERMOS DA GARANTIA

- a) O Garantidor concede a Garantia para os produtos referidos na secção 1.b) que um consumidor tenha adquirido a um vendedor ou a uma empresa do Grupo KitchenAid nos países do Espaço Económico Europeu, na Moldávia, no Montenegro, na Rússia, na Suíça ou na Turquia.
- b) O período de Garantia depende do produto adquirido e de acordo com o seguinte:

# TERMOS DA GARANTIA DA KITCHENAID ("GARANTIA") (CONTINUAÇÃO)

**Dois anos de garantia total a partir da data de aquisição.**

- c) O período de Garantia tem início na data de compra, ou seja, na data em que um consumidor comprou o produto a um revendedor ou a uma empresa do Grupo KitchenAid.
- d) A Garantia cobre a natureza de isenção de defeitos do produto.
- e) O Garantidor presta ao consumidor os seguintes serviços ao abrigo da presente Garantia, à escolha do Garantidor, caso ocorra um defeito durante o período de Garantia:
  - Reparação do produto ou da peça do produto com defeito, ou
  - Substituição do produto ou da peça do produto com defeito. Se um produto já não estiver disponível, o Garantidor tem o direito de trocar o produto por um produto de valor igual ou superior.
- f) Se o consumidor pretender apresentar uma reclamação ao abrigo da Garantia, o consumidor tem de contactar os centros de assistência KitchenAid específicos do país ([www.KitchenAid.eu](http://www.KitchenAid.eu)) ou o Garantidor diretamente através do endereço KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek- Bever, Bélgica.
- g) As despesas de reparação, incluindo de peças sobressalentes, bem como as despesas de porte para a entrega de um produto ou de uma peça isenta de defeitos serão suportadas pelo Garantidor. O Garantidor deve igualmente suportar as despesas de porte para a devolução do produto ou da peça do produto com defeito, se o Garantidor ou o centro de assistência ao cliente KitchenAid específico do país solicitar a devolução do produto ou da peça do produto com defeito. Todavia, o consumidor suportará os custos de embalamento adequado para a devolução do produto ou da peça do produto com defeito.
- h) Para poder apresentar uma reclamação ao abrigo da Garantia, o consumidor tem de apresentar o recibo ou a fatura da compra do produto.

## 2. LIMITAÇÕES DA GARANTIA

- a) A Garantia aplica-se apenas a produtos utilizados para fins privados e não para fins profissionais ou comerciais.
- b) A Garantia não se aplica em caso de desgaste normal, utilização indevida ou abusiva, incumprimento das instruções de utilização, utilização do produto com uma tensão elétrica incorreta, instalação e funcionamento em violação dos regulamentos elétricos aplicáveis, e utilização de força (por exemplo, pancadas).
- c) A Garantia não se aplica se o produto tiver sido modificado ou convertido, por exemplo, conversões de produtos de 120 V em produtos de 220-240 V.
- d) A prestação de serviços de Garantia não prolonga o período de Garantia nem inicia um novo período de Garantia. O período de Garantia das peças sobressalentes instaladas termina com o período de Garantia de todo o produto.

Após a expiração do período de Garantia ou para produtos para os quais a Garantia não se aplica, os centros de assistência ao cliente KitchenAid continuam disponíveis para o cliente final para perguntas e informações. Estão também disponíveis mais informações no nosso website: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)

## REGISTO DO PRODUTO

Registe já o seu novo aparelho KitchenAid: <http://www.kitchenaid.eu/register>



# KitchenAid

©2022 All rights reserved.